

## Афаринган Ормазд

yaθā ahū wairyō...(7). aṣəm wohū...(3). frawarāne mazdayasnō zaraθuštriš wīdaēwō ahura-ṭkaēṣō,	
<b>Гах</b>	
ahurahe mazdā raēwatō xʷarənaṇuhatō xṣnaoθra. yasnāica wahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,	
<b>Зот:</b> yaθā ahū wairyō zaotā frā-mē mrūtē, <b>Распи:</b> yaθā ahū wairyō yō zaotā frā-mē mrūtē, <b>Зот:</b> aθā ratuš aṣātcit̄ haca frā aṣawa wīdwa mraotū	
<b>Всё сообщество</b> ahurəm mazdām raēwaṇtəm xʷarənaṇuṇtəm yazamaide aṣāunām waṇuhīš sūrā spəntā frawaṣayō yazamaide	
<b>Зот</b> 2 tā ahmi nmāne jamyārəš yā aṣaonām xṣnūtasca aṣayasca wyādaibišca paiti- zaṇtayasca, us-nū aiṇhāi wīse jamyāt̄ aṣəmca xṣaθrəmca sawasca xʷarənasca xʷaθrəmca darəγō- fratəmaθβəmca aiṇhā daēnayā yaṭ̄ āhurōiš zaraθuštrōiš.	Да придут в этот дом удовлетворения, награды, необманность и приветствия праведных.  Да придет ныне в это селение Аша и Власть, спасение и хварно, благополучие и долгое первенство этой веры, которая Ахуровская и Заратуштрийская.
3 asista-nū aiṇhaṭ̄ haca wīsaṭ̄ gāuš buyāt̄ asistəm aṣəm asistəm narš aṣaonō aojō asistō āhūiriš ṭkaēṣō.	Да будет у этого селения быстрейшим скот, быстрейшей - Аша, быстрейшим - муж праведный, могучий, быстрейший, ахуровского учения.
4 jamyān iθra aṣāunām waṇuhīš sūrā spəntā frawaṣayō aṣōiš baēṣaza hacimnā zəm-fraθaṇha dānu-drājaṇha hwarə-barəzaṇha ištēe waṇhaṇḥam paitištātēe ātaranam fraša-waxšyāi rayamca xʷarənaṇḥamca.	Да придут сюда благие, могучие, святые фраваши праведных, следующих с исцелением награды на ширину земли, на длину реки, на высоту солнца, чтобы способствовать благим и противостоять чужим, ради чудесного роста блеска и хварно.
5 wainit̄ ahmi nmāne sraoṣō asruštīm āxštīš anāxštīm rāitiš arāitīm ārmaitiṣ tarōmaitīm aršuxdō wāxš miθaoxtəm wācim aṣa-drujəm.	Да победит в этом доме Сраоша непослушание, мир - немирье, щедрость - нещедность, благочестие - высокомерие, правдиворечивое слово - ошибочное слово, Аша - друдж.
6 yaθa ahmya aməṣā spənta sraoṣāda aṣyāda paitiṣān waṇhūš yasnāasca wahmaṣca wohū yasnəmca wahməmca hubərətīmca uštābərətīmca waṇtabərətīmca ā- darəγāt̄ xʷā-bairyāt̄.	Когда в этом (доме) Бессмертные Святые ждут от Сраоши награждающего благих почитаний и восхвалений, благое почитание и восхваление доброе подношение, желанное подношение, любовное подношение для долгого подношения от себя.
7 mā yawe imaṭ̄ nmānəm xʷaθrawaṭ̄ xʷarənō	Пусть никогда не оставит этот дом ни

<p>frazahīṭ mā x<sup>w</sup>āḍrawaiti  īṣtiṣ mā x<sup>w</sup>āḍrawaiti āsna frazaiṇtiṣ x<sup>w</sup>āḍrō-  disyehe paiti aṣōiṣca waṅhuyā darəγəm haхма.  aṣəm wohū...(3).</p>	<p>хварно, исполненное благополучия, ни  мощь почитания, исполненная  благополучия, ни рождение законного  потомства, исполненное благополучия,  долгий союз с являющей благополучие  благодатью наградой.</p>
<p><b>Зот берёт два цветка слева правой рукой,  один передаёт Распи, который тоже держит  его правой рукой</b></p>	
<p><b>На афринами сообщество поднимает  первый палец</b>  8 (rāspī,  ahurahe mazdā raēwatō x<sup>w</sup>arənaṅuhātō (zōṭ u  rāspī,  <b>āfrīnāmi</b> xṣaḍrayāne daiṅhu-paiti uparāi amāi  uparāi wərəḍrāi uparāi xṣaḍrāi xṣaḍrəmca  paiti-astīmca darəγō-xṣaḍrəm xṣaḍrahe  darəγō-jītīm uštānahe drwatātəm tanubyō,</p>	<p>Ахура Мазды Блистательного, Хварного  (почитание)  я благословляю для властвующего владыки  страны - ради высшей силы, ради высшей  победоносности, ради высшей власти,  власть, поддержку, долгое правление  власти, долгую жизнь души, здравие телам!</p>
<p>9 aməm hutaštəm huraodəm wərəḍrayṇəm  ahuraḍātəm wanaiṇtīmca uparatātəm pouru-  spaxštīm ṭbiṣyaṇṭəm paiti-jaitīm  dušmainyunəm haḍrāniwāitīm hamərəḍanəm  aurwaḍanəm ṭbiṣyaṇṭəm.</p>	<p>Силу добросложенную, добрословную,  Веретрагну, сотворенного Ахурой, и  побеждающее превосходство, бдительность  перед враждебными, поражение врагов,  противостояние противникам, не  соблюдающим соглашения, враждебным.</p>
<p><b>Всё сообщество</b>  10 āfrīnāmi wawanwā wanaṭ-рəṣənə buye  wīspəm aurwaḍəm ṭbiṣyaṇṭəm wīspəm aγəm  ṭbiṣyaṇṭəm araḍḅyō-manaṅhəm araḍḅyō-  wacaṅhəm araḍḅyō-šyaodṇəm.</p>	<p>Я благословляю, чтобы он стал победителем в  бою каждого не исполняющего соглашения  врага, всякого злобного врага,  несоответствующим образом мыслящего,  говорящего, действующего.</p>
<p><b>Зот</b>  11 wawanə buye raḍḅya manaṅha raḍḅya  wacaṅha raḍḅya šyaodṇa nijanə buye wīspe  dušmainyū wīspe daēwayasnə zazə buye  waṅhāuca mižde waṅhāuca srawahe urunaēca  darəγe hawaṅhe.</p>	<p>Чтобы он стал победителем соответствующим  помыслом, соответствующим словом,  соответствующим деянием, чтобы он сразил  всех врагов, всех почитателей дэвов, чтобы он  завоевал благое вознаграждение, благодать и славу  и долгое благополучие души.</p>
<p><b>На виспа-хватрам сообщество поднимает  второй палец</b>  12 āfrīnāmi,  darəγəm jwa ušta jwa awaṅhe narəm aṣaonəm  aṣaṅhe dužwarštāwarəzəm wahištəm ahūm  aṣaonəm raocaṅhəm wīspō-x<sup>w</sup>āḍrəm,  aḍa jamyāt yaḍa āfrīnāmi.  <b>Зот и Распи обмениваются цветами и  кладут их на землю</b></p>	<p>Я благословляю долгую жизнь, блаженную  жизнь - ради помощи праведным  мужам, ради сковывания творящих злые  деяния, Наилучший Мир праведных,  светлом, всеблагодатном.  Да придет так, как я благословляю!</p>
<p><b>На первом чтении Зот берёт три цветка  справа, начиная сверху, и вручает их  Распи, стоящему справа</b></p>	

<p><b>На втором чтении зот берёт три цветка слева, начиная снизу, и вручает их Распи, стоящему слева</b></p> <p><b>Всё сообщество:</b> humatanam hūxtanam hwarštanam yadacā anyadacā wəꝛəyamnanamcā wāwəꝛəzananamcā mahī aibī-jarətārō naēnaēstārō yaḍanā wohunam mahī (2).</p>	<p><i>Мы воспеватели благих мыслей, благих слов, благих деяний, отныне и навсегда, совершаемых и совершенных, но не проклинатели, ибо мы из благих. (Ясна 35:2)</i></p>
<p><b>Шёпотом</b> pashūtan gushtāspā vohū gūdhān h'āhem bē- rasāt. bē-padhīrāt daraftāt mahmā bāt ageni asho bēt dēr zī h'āhem bē-rasāt.</p>	
<p>īn āfrīñgān īn xshnūmaine hōrmezd i hvadāe bē- rasāt.</p>	
<p>bē-padhīrāt hizvā ruānī hūzōrdāi hūpādashāhī dāt dīn i vahe i māzdayasnā āgahī rawāi vāfrīñgānī dāt, haft keshwar zamī êduñ bāt.</p>	
<p><b>Распи вручает Зоту ковш, во время чтения Зот касается сосуда с водой с севера, юга, востока и запада</b> yaḍā ahū wairyo...</p>	
<p><b>Зот во время чтения касается сосуда с северо-востока, юго-востока, юго-запада и северо-запада</b> ašəm wohū...</p>	
<p><b>Распи возвращает все цветы Зоту, который выкладывает их с одной стороны подноса</b> yaḍā ahū wairyo...(2) yasnəmca wahnəmca aojasca zawarəca āfrīnāmi ahurahe mazdā raēwatō x<sup>w</sup>arənaḡuhātō ašəm wohū...</p>	
<p><b>Все обмениваются рукопожатиями</b> hamāzor hamā ashō bēt.</p>	
<p><b>Всё сообщество</b> aḍa jamyāt yaḍa āfrīnāmi. humatanam hūxtanam hwarštanam yadacā anyadacā wəꝛəyamnanamcā wāwəꝛəzananamcā mahī aibī-jarətārō naēnaēstārō yaḍanā wohunam mahī</p>	